



## [Andrew Peterson and family papers](#)

### **Copyright Notice:**

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit [www.mnhs.org/copyright](http://www.mnhs.org/copyright).

**CASH  
ACCOUNTS**

**1855 — 1876**

Carves	24	slig	
Proviand		Laster	
Sackw		Kapt flask af	
tee		Banketson för	2.30
Sackw	25	Smör och mjölk för	2.30
Dito Sackw	50	Summa	2.30
Kaffe	25	hela Summa wad jag	
flask	110	Kapt för för	
Matassis	40	Sig till	30-81
torra apple	18	J. Spru	
Carv mjäll	49	af gån den i från	
Sapor	97	här för	
Salt	25	Bjält mig för	
svanhand	15	hölket av	5.80
mjölk	5		
flask	50	äterfar da af Summa	24.95
Ris gryn	19		
Dito flask	55	af gån den i från	7.55
matasack	49	Carv gånhet Laster	
Böruer	75	af övertakt af	
wite mjölls torra	115	provianten var	
Dito wite mjöll	1	vi skildes gån	
		äterfar af	
Summa	1855	hela Summa som	
		jag Bjält för är	17
mjölk	5		
Dito mjölk	19 1/2	Tiden som jag Bjält	
Dito matasack	25	Köpa sig till	
Dito smör	10	witer af 4. gång	
Dito Potater	50	Proviant som jag	
Korn mjöll	757	till att hantla mig	
en mjöll tunna	565	1. D. D. witer	
Sackw kaffe och tee	75	Carves Caupley	
sa psack	10	M. U. Minnesota	
Sapor	10		

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3

Salt	1
2 Korns mjöl	2.50
mälla mjöl	3
fläsk, 4. d. alesson av jonas fisk käfta	
af ditte S: Ludes par Nilsson för	2
Säcken för	1
tom äpple för	
kätt af Banktson för väva	3
för en daller till hade vi för att hemma	1
Dit vad Nilsson hade hem från Sant Paul	
andra gången, en wete mjöls Säck	5.50
en korn mjöls Säck	2.50
fläsk, 2.5. marker	2.50
Säcken	1
Kaffe samt Sörgryp för	2
malassis en half gallon	30
äpple ett pund	2.5
jonas, P. L. har haft hem 2. fina mjölsäckar	10
Dito en mjölsäck mjöls Säck	2.50
Lörd - till Lampa	1.20
svad Nilsson hade han från St Paul den 18 maj	
2. Säckar mälla mjöl	8
en Säck kornmjöl	2.50
fläsk	1
Kaffe	1
Säcken	1
Malassis	75
Dito den 7. maj	
en wetermjöl tenna	7.50
en Dito korn mjöl	4
50. marker fläsk	5
Kaffe	1
4 Busck potolen hos wä	2
ägna potole 12 Busck	6
Linne Malassis	9
	14.95

	Summa	7.55
svad som nu den 14. juni, är given af		
matprovadett som är giktöft, Sedan den 29		
september - är först en mjöltunn	2.50	
Dito korn mjöl	1.50	
Dito wete mjöl	1	
Dito fläsk	4	
	Summa	14

Den 14. d. afgår från 89. d. - återfår S: Ludes - 69. d. 2.5. 4 - frakter för provianten kan inte komma ens till än en 11. daller, S: Ludes kostar Båden den 20. d. och mig 60. d. d. l.

Ward som jag Berog till proviant Sedan  
jag begynte ett Carota mig Sjelf

haft en mark Smör af jehannes #  
Dito en half mark #  
Dito en mark #  
Dito en half mark #  
en Mark Smör af Banktsen #  
Dito en Mark af Banktsen #  
Mantl värd 1/2 7 for 2 mark af jehannes #

den 10 april en half mark Smör af jehannes  
Dito en mark Smör  
Dito en Mark Smör

1858

Mag den 5. en 1/2 Smör af jehannes  
Dito en quart malassis  
Dito en quart malassis  
Dito en half mark Smör  
Dito en quart mark Smör  
Dito en half mark Smör  
Dito en quart malassis  
Dito en half mark Smör

Ward som afgår på Rindlen, då jag är borta  
jag har varit hos Swänke och Lindstedt, dessa  
Dito en half dag, mig Cordeus på en hal  
dagen, emott det jag fick i Hattens Lön

Ward jag har samvat ut till att förgiserna med  
post. 5. Pelar Rikada med Kavn  
Dito, 3. Pelar  
Dito, 20. Pelar

Den 1. april gånk Soa jehannes och jag Rikning om  
huru mycket Kavn job war atgånget till giserna, och  
18 busjeh Cava war da atgånget, der af war jehannes Skipt  
1/2 busjeh, och jag, 16. busjeh, jehannes, skulle betala mig  
äth. 80. ut busjeh, 2. D. N. C. betalte jag jehannes för  
Cavaen med giserna, och So. du. lät jehannes flyttig mig

Ward som jag flytt till att förgiserna med  
Ladon wi gånk vubring  
post. 3. pelar Rikada  
Dito 3. pelar Kavn  
Dito 4. pelar Kavn  
Dito 3. pelar Lön Kavn  
Dito 3. pelar Kavn

# af jehannes for år 1858  
Dito en half mark Smör  
Dito en quart malassis  
Dito en half mark Smör  
Dito en half mark Smör  
Dito en half mark Smör  
Dito en quart malassis  
Dito en half mark Smör  
Dito en quart malassis

Ward som jag Berogar till proviant Sedan  
jag begynte ett Carota mig Sjelf

Kapt en mark Smer af jehannes #  
Dito en half mark #  
Dito en mark #  
Dito en half mark #  
en Mark Smer af Banktroen #  
Dito en Mark af Banktroen #  
Mantl manad 1857 for 2 mark af jehannes #

den 18. april, en half mark Smer af jehannes  
Dito en mark Smer  
Dito en Mark Smer

1858

Magden 5. en 1/2 Smer af jehannes  
Dito en quart matassis  
Dito en quart matassis  
Dito en half mark Smer  
Dito en quart mark Smer  
Dito en half mark Smer  
Dito en quart matassis  
Dito en half mark Smer

~~Ward som afgår på Rindlen, da jag är borta  
jag har varit hos Swänthens och Lillstätt, dessa  
Dito en half dag, mig borden utger för hela  
dagen, emott det jag fick i Skattens Lön dagar~~

sed jag har samnat ut till att fögrisenar med  
post. 5. Pelar Rikada med Karm  
Dito, 3. Pelar  
Dito, 20. Pelar

Den 1. april gade Le-jehannes och jag Rikning om  
huru mycket Karm jag var atgånget till grisenar, och  
18 busstern Carn var da atgånget, och af hvar jehannes Skapt  
1/2 busstern, och jag, 16. busstern, jehannes, skulle betala mig  
aftr. 80. or bussch, 2. D. N. C. betalte jag jehannes för  
bussenar med grisenar, och 2. or. Lillstätt jehannes flyttig mig

Ward Carn som jag skapt till att fögrisenar med  
Karm wi gades reubering  
post. 3. pelar Rikada  
Dito 3. pelar Karm  
Dito 4. pelar Karm  
Dito 3. pelar Lön Karm  
Dito 3. pelar Karm

# af jehannes for år 1858

Dito en half mark Smer  
Dito en quart matassis  
Dito en half mark Smer  
Dito en half mark Smer  
Dito en half mark Smer  
Dito en half mark Smer  
Dito en quart matassis  
Dito en half mark Smer  
Dito en quart matassis

INTENTIONAL DUPLICATE EXPOSURE

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3

Den 8. November, om gräskan  
 Beijade jag att Bärden hos Jäkants

Lämnavatt jäkants på Bärden 9  
 Dito Betalt 50  
 Dito Betalt 5  
 Dito betalt den 20. januari 5  
 Betalt till den 17 januari

Dito betalt den 27. Februari 5  
 Dito betalt den 17. mars 5

Den 17. November upp jagde jag Matt  
 Lägare på Bärden hos Jäkants  
 efter 1. doller 25.6 i wickan

Den 18. November Beijade jag att Bärden  
 efter 1. Doller 50. wick i wickan

Lämnavatt till Jäkants den 7. april 4  
 Dito på wi Råpår 145  
 Dito 10  
 Dito 30  
 Dito 3  
 upp hörd att Bärden den 1. Maj

Mr Mr P A G  
 Alexander Lärte den 11. Majus  
 Jonas Häkanson Lärte den 7.  
 November  
 Jonas Häkanson för en wäst  
 Sverige Jäkants  
 Jäkants Bärden betalt 140 dollar den  
 16. Desember  
 väntar återstar, hvilket utgör 140  
 144

18 11 P A G

Charles Hamburg

Mr. Peter Daniel Anderson  
 St. Paul - Minn.

Mr. Wilson please deliver this letter  
 to Peter Daniel Anderson in the  
 Fur Comy. Saw Mill in St. Paul.  
 and I am ~~obliged~~ obliged to you  
 Andrew Peterson from  
 Scandinavia Steamship

min täckt, 1860. Giffing sig till 8. dollar

3/4  
 3-1/4  
 100





12	13	14	15	16	17	18	5. Surenk potater	4	5	6	7	8	9	10
	+	+	+	+			Dito, 9. Busch			+	+	+	+	+
19	20	21	22	23	24	25	Jag har fått en smula	11	12	13	14	15	16	17
	+	+	+	+	+	+	Wolfsmil för mjölk			+	+	+	+	+
26	27	28	29	30			af Petrus, där jag	18	19	20	21	22	23	24
	+	+					har jules ha			+	+	+	+	+
							men an. 2 3/4 mark			+	+	+	+	+
Desember	1	2					hans mjöl	25	26	27	28			
	+	+					Jones Petrus har varit			+	+			
3	4	5	6	7	8	9	2 1/2 mark. utom mjöl							
							Dito 5 1/2 om. Kamm. mjöl					1	2	3
10	11	12	13	14	15	16	Dito 2 1/2 om. Kamm. mjöl					+	+	
	+	+	+	+	+	+	Dito 2 1/2 om. Kamm. mjöl	4	5	6	7	8	9	10
17	18	19	20	21	22	23		11	12	13	14	15	16	17
	+	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+
24	25	26	27	28	29	30		18	19	20	21	22	23	24
										+	+	+	+	+
31							Enkelt har varit	25	26	27	28	29	30	31
Januari - 1855	1	2	3	4	5	6	Dito 2 1/2 om. Kamm. mjöl							
	+	+	+	+	+	+	Dito 2 1/2 om. Kamm. mjöl							
7	8	9	10	11	12	13		1	2	3	4	5	6	7
	+	+	+	+	+	+	Aprill månad							
14	15	16	17	18	19	20		8	9	10	11	12	13	14
	+	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+
21	22	23	24	25	26	27		15	16	17	18	19	20	21
	+	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+
28	29	30	31					22	23	24	25	26	27	28
	+	+	+							+	+	+	+	+
Februari månad	1	2	3											
	+	+	+											

Nota  
 På huru mycket Rådskap, jag, och, Johannes,  
 Per, Danjell, Jonas Petrus, och Alessanda, har till  
 Samant

En hand Sag - en Sträck hyfsell  
 en Håthysverk med dubbelstan  
 en Dito - Håthysverk, med enkel tan  
 Dva Naprar - en Band Knif  
 en Bar Lång, ähn Skäft -  
 Dva huggen - en pyra. 4. Bar. 2. jern Bar  
 Dva guldett Bar - en Sag fäll.  
 en Skipe sten - detta är allt

Nota  
 på huru mycket Rådskap, Johannes och jag har  
 i hop, - först en Spade - ett härtsent  
 en grubbhä - Per Danjell och jag har  
 Skrä ysera i hop - Klubb Rångarna äger  
 Per Danjell ensam

Nota på min egen Rådskap  
 en grab ysera som jag har Läst hela ysera af Per Danjell  
 en hug ysera - 2. jern sigar - en Spigel från  
 en jern Skruvar, ähn vinkelhake (ahn Knif)  
 en Skrap öfveran - 3. tri guldett Bar  
 en Bygn sten - en Skräk tan - Spaden har jag  
 Läst af Johannes med 50. 4

INTENTIONAL - DUPLICATE EXPOSURE

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
 ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~

~~Handwritten text, possibly a list or account, mentioning names and dates.~~



Jag har Läst ett Jäg Komman spik af Laska  
Dito, 2. Jäg rostigen Skillinge spik  
Brolång från Lant ett Jäg full af vrid  
Dito Brolång Lant, 2. Jäg spik  
Jag har Läst det Lilla Blåhirsitt, samt allra vrid  
Laska af Lant, af Jonas Petter  
Dito, 2. Jäg Lant, 2. Jäg full af vrid, 7. Jäg full af vrid  
af Lant, 2. Jäg Lant, 2. Jäg full af vrid, 7. Jäg full af vrid

Jag har Läst, 2. Jäg Komman af vrid  
Jag har Läst, 2. Jäg Lant af Jonas Petter  
Jag har Läst om Loring, 15 markes  
Karmjöl af johan nissas  
Dito, 2. Jäg markes karmjöl af johan nissas

Jag har Läst, 2. Jäg Loring spik  
af Brolång  
Jag har Läst, 2. Jäg Loring Besätt Råg af Laska  
Jag är flyttig Erikson ett och ett hant dagverke

Jag har Läst en och en halv, 1/2 Bassell ante  
af Brolång, det utgår, 44. Jäg full af vrid  
med Laska  
Dito har jag Läst, 2. Jäg Loring Rikada  
af vrid af Laska

Jag är flyttig Erikson ett och ett hant dagverke  
Missis Nelson har Läst en pose full af Laska, det  
vrid af dem Laska pose Lant är johan nissas  
Missis Nelson har Läst, 2. Jäg Laska Rikada  
Lant af vrid

vi har Läst, 2. Jäg full af vrid, 7. Jäg full af vrid  
johan nissas har Läst, 2. Jäg full af vrid, 7. Jäg full af vrid  
vi har Läst en och en halv, 1/2 Bassell  
af Laska till Laska Råg

Den 2. Desember, Slutade vi att ord  
maseritt och planta två, den 2. Laska  
flyttigt arbete  
Den 11. Slaktade vi en 1. Laska

hval jag bekommer af Mäley  
Bekommit af Mäley den 27. Marsch

Dito den 7. april  
Dito den 23 april  
Laska är flyttig mig, 1/2 dagverke  
Dito 1/2 dagverke

hval jag bekommer af Mäley  
Bekommit af Mäley den 27. Marsch  
Den 27. Marsch

den Bekommit af Mäley  
den 20 januari

Bekommit af Mäley  
den 2. februari

Bekommit af Mäley  
den 5 februari

Bekommit af Mäley  
den 27. Februari  
Den 2. marsch kapte  
Mäley, vin af granjen att mig för  
Bekommit af Mäley den 27. Marsch

INTENTIONAL DUPLICATE EXPOSURE

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3



3. juni tacken jag af Mill 15  
 en. 4. juli 20  
 medt Meakley den 19  
 10  
 medt af Meakley den 10  
 10  
 medt af Meakley den 5  
 5  
 af Meakley den 5  
 5  
 medt af Meakley den 10  
 10  
 medt af Meakley den 5  
 5  
 medt af Meakley den 5  
 5  
 medt af Meakley den 4  
 6  
 medt af Meakley den 6  
 6  
 medt af Meakley den 10  
 10

1865

1865

arbetstid hos Carolina kont gont en Tisbar middag som  
 tog från Klaskan, W. till gvalken  
 truskten en dag - trusk till Dalkeman till Klaskan  
 kont W. 2. dagar - bytt Lavin fligen med m. m. Lavin giva  
 en dag. - man på det förskade och åkansen potaten att mig  
 Carolines piga har potatet potaten att mig i två dagar  
 en dag har jag varit hos Carolina och slaktat skina, så  
 en halv afta var jag och Talle in till en  
 med 7. - jamaari en jag den en dag och Talle hos  
 med med Lavin jag den en dag, så det jag mig  
 Carolina är flyktig mig för pappas - D. C. och  
 Torsiko, 15. 4 och när jag varit i Lavin då jag köpte  
 Mona, väp, och en mjöl tjerna, Lavin hon flyktig 15. 4  
 - man jag har bestämmit ägg af Carolina för 4. 5  
 Carolines Alvan den dagitt två har mig i två dagar, och  
 mig assa har dragit två hos Carolines i två dagar, och  
 Lavin att olettig givitt 3000 1500  
 man jag har haft Carolines assa, att köpa Rals  
 med i två 7. dagar, Lavin man Per Daniel  
 är flyktig mig, 7. ossa dagviske, ett Dagviske då  
 Lavin Plöjde på en i maderna och ett Dagviske, Lavin  
 assa Lavin i Lavin Lavin  
 Carolina har Lavin Lavin Lavin  
 Carolina är flyktig för 8. 2. pund Lavin för  
 11. 4 pund giv - 85. sent  
 Dets Carolina för 3. Lavin potaten 30. c busel  
 giv i Lavin. 10 giv  
 jag är flyktig Carolina Lavin, att då jag varit i Lavin  
 Carolina är flyktig mig för en Lavin Lavin potaten





jag är skyldig Miklas för Gärna för hon bant vitt  
 Ofvinnslan 4. till Miklas 8  
 vittlas är skyldig mig för mera ett halvt tröffe Dougrentie  
 Huvud svaret kom ditt Miklas svar  
 Dito skyldig mig för hanna pelagen 4 en dag till  
 starkhet som är Lark of sin Dargott vägen, potatis 4  
 jag har tagett smot 50.4 af jons Miklas, som Dito  
 Den 20<sup>de</sup> Desember 1866 Lärde jag 10. dollar af jons Erikson  
 jag är skyldig jons Dito, 10.4 för hon bant de gredde  
 jons Dito är skyldig af jons 3. pant och vittla  
 andrew Erikson är skyldig mig 10.4 på vaf för ma  
 vittlas är skyldig mig 10.4 för en tim rakt vaf  
 jag är skyldig andrew allanson, 10.4 för taback  
 Lantlas är skyldig mig 8.4 för toct ditte 10.4 vakonice  
 jag är skyldig jons Miklas för en vittla kag  
 jag är skyldig ströman Miklas, 10.4 för en  
 Liden för pant hanna 40 pund, 2 dollar 10.4  
 mattis och jons 20.4 hanna 10.4  
 Per 10.4 för en vittla på hanna 10.4  
 jag har betalt 10.4 för hanna hanna 10.4  
 Dito en hanna 10.4 för hanna 10.4  
 andrew allanson är skyldig mig 10.4 Dito för  
 du för  
 andrews Dito för fattig mat 10.4  
 Liden för 3. pant och 10.4 Dito en för en 10.4 dollar  
 mitt traste war tre gvents af en dag smiden för en 10.4  
 Bomer är jag skyldig Marten 10.4 Miklas 10.4  
 St. Ahanson 10.4  
 jag är skyldig miklas för jons till Chackey 10.4  
 Dito för vaf 10.4  
 vittlas är skyldig mig för två vullar af hanna 10.4  
 jag är skyldig miklas för en bant de vittla  
 Bekomitt 10.4 dollar och ett Dagsvack af Liden  
 Liden påsk vaktat Kaccatava 10.4 vittlar 10.4  
 Liden är skyldig mig för hundem 10.4  
 Lars gäruer har fatt. 10.4 på gubningon  
 jag är skyldig jons Dito 10.4 för vaf 10.4 gongar  
 jag är skyldig 10.4 för hanna Dito Liden vander  
 mone mager 10.4

6. (1866)  
 Olesu 40  
 Per 33  
 Mar 15  
 Rab 12  
 Jov 15  
 Jov 4  
 Lod pwapite 15

majas dagen  
 Den 4 1/2 dag Juli  
 8-8 1/2 dag wa dagen  
 Den 9 1 dag ut  
 8-10 1 dag  
 8-13 1 dag Lute ho haffu  
 8-16 1 dag last haffu  
 8-17 1 dag last vete  
 8-18 1 dag jern giva  
 1-d-50  
 2-d-42

132  
 ordtitt Lam - us aka - 48 d  
 L 8  
 D 17  
 de Summa 306 d 126 d  
 Patten  
 july den 14  
 Dito den 16  
 Dito den 17  
 Dito den 19  
 Dito den 23  
 Dito den 25  
 Dito den 30  
 P.ter gub batt agusti  
 Den 10  
 11  
 13  
 15  
 16  
 18  
 Dito har P.ter gub batt  
 1/2 dag  
 Erik gub batt agusti  
 2 den 10  
 11  
 13  
 14  
 15  
 18  
 Erik har bekomitten Doler  
 Den 28  
 29  
 September  
 Den 17, 18, 19, 20, 21  
 Den 22, 23, 26  
 Dito 27, 28





1866  
 Den 6<sup>te</sup> juni kom John Wennström hit - den  
 7<sup>de</sup> började han att arbeta - men dett vägnade så han  
 arbetade jättest mycket mer än halva dagen  
 Den 7<sup>de</sup> 8<sup>de</sup> 9<sup>de</sup> 10<sup>de</sup> 11<sup>de</sup> 12<sup>de</sup> 13<sup>de</sup> för mig  
 Dit blev 25, 26, och 27<sup>de</sup>

för Per Danjell, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22.  
 Dit blev 28, 29, och 30

July månad  
 för Per Danjell - den 2, 3, 5, Ditto, 11, 12, 14, Ditto, 16, 17, 19,  
 23, 24, 25, 30. - augusti 2, 3

för mig, 6, 7, 9, 10, D, 13, 18, 20, 21, 26, 27, 28, 31  
 augusti 1, 4

Per Falks lita qualler		Jorden har fått 1/2 till 1/3 av sig	
September - 1866		Den 1 <sup>de</sup> började jag att arbeta	
Den 1 <sup>de</sup>		2	Ditto blev hanterat 2. Dagsvärdet
Ute 2		1	han är flyktig för mer än 1/2
Ditto 3		1	Ditto 2. m. uti 1/2
Ditto 4		1	Ditto ett var halvsala
Ditto 5		1	Ditto blev färdigt 1/2 av mig
Ditto 18, 19, 20, 21, 22	5		
Ditto 24, 25, 26	3		1/2 ha hugget ve på dag
Ditto 27, 28	2		Ditto Kåls fem och två kvarts dag
afvar har hugget kåld ve 1	5 1/2	dag	Ditto malis ut en dag
Ditto Laga Laga	1		Ditto blåk en dag
afvar vilka, hugget kåld ve	4 1/2	dag	maja för 1/2 pning
Ditto hugget kåld ve, med kåld	1		Den 19 <sup>de</sup> april började Lars
tråkja vilka, hugget kåld	3		ett arbete - den 20 <sup>de</sup> blev
han blev hugget 13, 2, kåld på			Lars följande 20 och en halv
13 <sup>de</sup> dagar, och 25 <sup>de</sup> kåld			1/2 dag - Ditto 1/2 dag
			1/2 dag - Ditto 1/2 dag
			Ditto
			Ditto
			Lars har bekämt 1 20
			ett var 1/2

Aug 1866  
 Den 27<sup>de</sup> augusti 1867 Läste jag \$100. Läst  
 af John och Mats hälsningar 10. p. av af Per Danjell  
 Den 26<sup>de</sup> augusti 1867 Läste jag \$10. Läst p. av af Per Danjell  
 till John och Mats hälsningar

Den 8<sup>de</sup> juni var Elsa af jag till Charles, jag betalte då  
 att men gamla skuld till Paber - och Liarven - af jag  
 började då på ny kredit, för \$40  
 Ditto den 11<sup>de</sup> juni började jag af Paber och Liarven, af jag  
 en vit skuld för \$10  
 Aug Den 3<sup>de</sup> augusti 1869, var Elsa af jag till Charles, af jag  
 började då i Stabers Star för \$15 50

Den 21<sup>de</sup> oktober började jag i Stabers Star för \$15 50  
 malenberg är flyktig mig \$15 för ett kredit kort  
 Ditto Malenberg för en Bussell, Krig  
 Örnberg för två Bussell, Krig

Kihlas har Lant L. Bussell köpt af mig  
 jag är flyktig Kihlas \$15 för en bussel potatis, men han  
 är flyktig, för knap ett pund Kihlas för

Den 11<sup>de</sup> mars 1871  
 jag är flyktig P. D. Andersson, \$25 och häntan är be-  
 tatt för de Same \$25 till den 1<sup>te</sup> November 1870  
 Den 5<sup>de</sup> december 1870 godo Per Danjell af jag Riksving med  
 och Bräckfögen

Den 6<sup>te</sup> December 1869. Betalte jag Per Danjell  
 \$50 - se af jag betalte jag rent från den första  
 april till den första December, som är  
 jag är flyktig Per Danjell, \$25 betalte  
 mig

1866  
 Den 6<sup>te</sup> juni kom John Wennunström hit - den  
 7<sup>de</sup> började han att arbeta - men dett vägrade så han  
 arbetade jättest mig ett men är halva dagen  
 Den 7<sup>de</sup> 8<sup>de</sup> 9<sup>de</sup> 10<sup>de</sup> 11<sup>de</sup> 12<sup>de</sup> 13<sup>de</sup> för mig  
 I to den 25<sup>de</sup> 26<sup>de</sup> och 27<sup>de</sup>

för Per Danjelt, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22.  
 Dito den 28, 29, och 30

July månad  
 för Per Danjelt - den 2, 3, 5, Dito, 11, 12, 14 Dito, 16, 17, 19,  
 23, 24, 25, 30. - augusti - 2, 3

för mig, 6, 7, 9, 10, D, 13, 18, 20, 21, 26, 27, 28, 31  
 augusti - 1, 4

Per Falks lista grubber		September - 1866	
Den 18		2	Dito han byggde 2. Dagsgrubben
Dito 19		1	han är skyldig för mer än 1/2
Dito 20		1	Dito 2 <sup>de</sup> m. utb. 1866
Dito 21		1	Dito ett par halvsalar
Dito 22, 23, 24, 25, 26		5	Dito han fick Lant. 1/10 af mig
Dito 27, 28		3	Dito han byggde en dag
Dito 29, 30		2	Dito Råls fem och trijgrans dag
Dito 31		2	Dito malas en dag
Dito 1 <sup>de</sup> 1867		5 1/2	Dito bläck en dag
Dito 2 <sup>de</sup> 1867		1	maja för Spinning
Dito 3 <sup>de</sup> 1867		4 1/2	Den 19 <sup>de</sup> april började Lars ett arbete - den 20 <sup>de</sup> 21 <sup>de</sup> 22 <sup>de</sup> han jobbar en och en halv 1 1/2 dag - Dito tidig maj
Dito 4 <sup>de</sup> 1867		1	1 1/2 dag - Dito 2. dag
Dito 5 <sup>de</sup> 1867		3	Dito
Dito 6 <sup>de</sup> 1867		1 1/2	Lars har bekämt.
Dito 7 <sup>de</sup> 1867		1 1/2	ett par 1/2

aug 1867  
 Den 27<sup>de</sup> augusti 1867. Lant jag 1/10. Lars  
 af jobbet. Mats härt i afton 10. p. m. utb. 1867  
 Den 28<sup>de</sup> augusti 1867. Lant jag 1/10. Lars  
 utb. 1867

Den 8<sup>de</sup> juni var Elsa och jag till Charles, jag betalte då  
 all men gamla skulder till Pader och Larsen - och jag  
 började då på mig hussitt, för, 1/40  
 Dito den 18<sup>de</sup> juni började jag af Pader och Lars, och af, Lars  
 en vitt för mig 1/2

aug 1867  
 Den 3<sup>de</sup> augusti 1867, var Elsa och jag till Charles, och vi  
 började då i Paders, för för 1/2 1/2

Den 2<sup>de</sup> oktober började jag i Stålers stax för 1/2 1/2 ut  
 malning är skyldig mig 1/2, för ett kroniskt bruk  
 Dito Malning för en bussell, 1/2  
 Dito för två bussell, 1/2

Niklas har Lant L. Busell köpt af mig  
 jag är skyldig Niklas, 1/2, för en bussell potata, men han  
 är skyldig, för knapt ett pund kläder för

Den 11<sup>de</sup> mars 1867  
 jag är skyldig P. D. Strömsson, 1/2, och Larsen för be-  
 stätt för de same 1/2, till den 1<sup>de</sup> November 1867  
 Den 5<sup>de</sup> december 1867 gade Per Danjelt och jag Riksvägen med  
 och Bräckfögen

Den 6<sup>de</sup> December 1867. Betalte jag Per Danjelt  
 1/2 1/2 - och af mig betalte jag rent från den fört  
 april till den fört December, Lars är  
 jag är skyldig Per Danjelt, 1/2 ut bästa  
 pengar

INTENTIONAL DUPLICATE EXPOSURE

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
 ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3





~~Om kring den 15 juni 1868. Sedan jag en kraft  
af broder Carl på \$140 -- och \$75 har  
jag skänkt af dem emat till present. Renta om ömt  
och Presten som är \$15. Här broder Carl som  
natt, ättur skänkt till uppfostran att Hornvagns  
Barne~~

~~Den 9de march Linnemant jag i Viborg  
\$100 på Rets kuggen. Dito för kappa och kramel 80~~

~~Den 10de march Linnemant \$100. Den 10de april  
Renta \$100. Den 10de april Renta \$100. Den 10de april  
Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~1868  
jag har fått 3 gånge af Gt Nilsson för broder  
och han har fått broder Nilsson en dollar för broder  
och det är jag flyttad \$15 på gånge af broder Gt Nilsson  
broder Nilsson har fått barn till mig följande gången var det  
en dag -- andregånge en hel dag -- \$150 -- har jag haft  
ett för tillfället. Dito har jag betalt post pengarna -- \$10  
Dito ditta broder registrerat -- 5.6 -- Junna \$1.65  
flyttad för broder Nilsson -- \$15 -- för broder Nilsson  
\$10 -- för broder Nilsson -- \$15 -- för broder Nilsson  
jag är flyttad till broder Nilsson för 3 dagar till broder Nilsson  
jag är flyttad till broder Nilsson för 3 dagar till broder Nilsson  
någon, Nilsson, och Nilsson för de bant, vete, från  
skolan \$1, 9 till skolan \$1, 5 -- Skolorna en afton  
-- \$1, 5 -- Nilsson och Nilsson för 3 dagar till broder Nilsson  
jag är flyttad till broder Nilsson för 3 dagar till broder Nilsson~~

~~Evik track hos Nilsson i 4 dagar  
Dito track hos Nilsson i 4 dagar i 9.4. dag  
Dito hos Nilsson i 9.4. dag, vi är gånge genom orna  
Dito af Nilsson i 9.4. dag, vi är gånge genom orna  
Dito Nilsson i 1 dag -- en hel dag~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

~~Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.  
Den 10de april Renta \$100. Den 10de april Renta \$100.~~

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3

~~1868~~  
~~Berjatt af Peter i Chärskä till Erik för \$1.75~~  
~~Den 24de Decemb. 1868. till stället jagil och jaggar~~

Niklas har tingatt en Buset hopen, och som dett  
 möjiligt jag vill han hopen två Busett  
 jag har tingatt en halp Busett hopen af Niklas  
 Den 24de Decemb. 1868. till stället jagil och jaggar  
 till Lennas amvickamaren för 9.00 om jstas i 3. minvaren  
 afven betalde jag väst jstas för de same

Den 24de Decemb. 1868 betalte jag i stället  
 i Lennas \$1.75 50. Den 30 juni 1869 betalte jag  
 Anders i Lennas \$1.75 50  
 \$1.50 skuld till wanner för Fjellens, men  
 jag betalte wanner den 24de Decemb. 1868, och jag  
 jag är skyldig Lennan ett Dagvarett med ett ostst  
 och har för han körd ston att mig

Den 24de Decemb. 1868 betalte jag i stället  
 för Lennas \$1.75 50. Den 30 juni 1869 betalte jag  
 Anders i Lennas \$1.75 50  
 jag är skyldig Lennan ett Dagvarett med ett ostst  
 och har för han körd ston att mig

~~Berjatt af L. Lennas i Chärskä den 5te aprill 1869~~  
~~att mig till jagil och jaggar till stället~~  
~~\$5.00 till Lennas Kaffe - \$1.00 till Niklas~~  
~~Summa \$4.00~~

~~Den 5te aprill 1869 jagil och jaggar till stället~~  
~~Den 12de aprill 1869 jagil och jaggar till stället~~  
~~och har betalt de skyldig mig \$1.00 och afven~~  
~~\$1.00 för Niklas tröck och afven för~~  
~~fyra korant (jvarett)~~

1869  
 Dec 11den Trask kört i stället till mig i stället  
 Dito i stället till mig till stället  
 Fjellens har tingatt i stället till mig  
 jag har till betalt till mig till stället

Fjellens Dagvarett - Lennas till mig till stället - 1. dag  
 till mig till stället till mig till stället  
 gräsen - 1. dag - till mig till stället till mig till stället  
 kört med f.d. - har har betalt till mig till stället  
 Berjatt af wanner till mig till stället - 55.4  
 Dito till mig till stället till mig till stället

5-00
2-50
7-50

Den 28de Decemb. godt till mig och jag till mig  
 och har betalt till mig till stället - 55.00  
 Den 28de Decemb. godt till mig och jag till mig  
 wanner till mig till stället

Den 28	1	Dito 16	1	Den 7	1
Dito 29	1	Dito 18	1	Dito 8	1
Dito 30	1	Dito 19	1	Dito 8	1
Dito 31	1	Dito 20	1	60.00	1
December 1869		Dito 21	1	1870	1
Den 6	1	Den 6	1	höj jag till mig	1
Dito 7	1	Dito 7	1	wanner till mig	1
Dito 8	1	Den 24	1	höj till mig	1
Dito 9	1	Dito 30	1	körd till mig	1
Dito 11	1	Dito 31	1	höj till mig	1
Dito 12	1	aprill	1	wanner till mig	1
Dito 13	1	den 2	1	godt till mig	1
Dito 14	1	den 5	1	körd till mig	1
Dito 15	1	den 10	1	höj till mig	1

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
 ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3



June 1 1869 1 + 1  
 Benjatt gods af Dalen i Charke den 9<sup>de</sup> april 1868  
 för H. Th.  
 Andra Nilson är skyldig mig för tolv pund potent korn H. Th. 1868  
 jag har betalt 6<sup>de</sup> för två pund potenta  
 Benjatt är skyldig mig 15<sup>de</sup> för tolv pund potenta  
 Nils Persson har köpt en jagg pull af Livsoppa äftu  
 en daten och betalt för gälden göggen skall matas då han  
 kommer hem med den - äfven är Nils skyldig mig  
 femtio cent på Datt gummas arande  
 den 6 juni 1868. Betalte jag för mitt köp H. Th. rento pungen  
 Benjatt betalt mig 15<sup>de</sup> för tolv pund potenta  
 Benjatt är skyldig mig 15<sup>de</sup> för tolv pund potenta  
 jag är skyldig till Benjatt för en dag potenta korn adon och en half  
 dag för den plåbade arade den vidett  
 Benjatt af Dalen i Charke den 9<sup>de</sup> april 1868  
 mig för H. Th. 15<sup>de</sup> - 45<sup>de</sup>  
 Lötus skatt - att H. Th. 15<sup>de</sup> 8<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> en half pund H.  
 Lötus vid ditte H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> ditte potenta korn  
 den 9<sup>de</sup> juni 1868. Jag har köpt en matta korn af H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup>  
 Benjatt af Dalen i Charke den 9<sup>de</sup> april 1868 H. Th. 15<sup>de</sup>  
 Ditte Benjatt af Dalen i Charke den 9<sup>de</sup> april 1868 H. Th. 15<sup>de</sup>  
 Ditte Benjatt af Dalen i Charke den 9<sup>de</sup> april 1868 H. Th. 15<sup>de</sup>  
 matias de är skyldig för en gellan och tolv pund  
 Livsoppa äftu H. Th. 60<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> gellan korn H. Th. 20<sup>de</sup> 1<sup>de</sup>  
 äfven full matias 10<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> försväket - Således är  
 matias skyldig mig H. Th. 30<sup>de</sup> 4<sup>de</sup>  
 matias Lötus, matias H. Th. 3<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> pund kallt Gont  
 en half pund - att 25<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> för mig pungen i Charke

Den 4<sup>de</sup> juli 1871, dante jag H. Th. af H. Th. Th. Th.  
 fader och Swägers, emat - H. Th. Th. Th. Th. Th. Th.  
 var stald vid ett år / j. juni 1872. Betalt jag - H. Th. Th. Th. Th. Th. Th.  
 jag är skyldig Andrew Sandin för 1<sup>de</sup> 1/2 dagars  
 jag är skyldig John Lika för 1<sup>de</sup> 1/2 dagars  
 jag är skyldig John Lika för ett dagars  
 jag är skyldig John Lika för 1<sup>de</sup> 1/2 dagars och allert  
 för - 1<sup>de</sup> 1/2 dagars, båda höj korn  
 jag är skyldig O. Lihanson H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> för en lott  
 jag är skyldig John Lika för 1<sup>de</sup> 1/2 dagars  
 jag är skyldig Andrew Sandin för tolv pund  
 jag är skyldig et korn för köpsingen af ett  
 ditte för att Elsa äkte att till Jenn Bonan  
 ditte ditte mig matias matias matias  
 matias är skyldig mig 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> för kornets potenta  
 jag skall betala - 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> till O. Lihanson för Frickens biler  
 John Lihanson har köpt korn till mig en dag  
 ditte allert har köpt till mig i två dagar  
 jag är skyldig Lars H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> för en lott  
 jag ditte har Lars lott H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup>  
 Den 9<sup>de</sup> juni 1868. Betalte jag till mig för en lott  
 jag betalte för H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> en lott en lott  
 samt en lott för Elsa lott äka till två lott  
 Michas Larsson har köpt min lott till två lott af  
 lott. Den är två en half lott  
 jag är skyldig till mig 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> för korn matias  
 January den 9<sup>de</sup> 1872 tog jag emat, ditte af H. Th. Th. Th.  
 till väst pungen för gung korn  
 jag har köpt 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> af Peter Sandin  
 jag har köpt 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> af H. Th. Th.  
 jag är skyldig till mig, mig Larsson för en lott  
 jag är skyldig John Lika för en lott  
 jag är skyldig Lars H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> för en lott  
 jag har betalt Andrew Nilson H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup> för korn  
 korn var min jag är skyldig mig, ditte mig  
 jag var och jag för mitt gung H. Th. 15<sup>de</sup> 4<sup>de</sup>

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3

1019 1 + 1

~~Benjatt gods af Dalens Chärke den 8<sup>de</sup> sept 1868~~  
~~för H. Th.~~  
 Andree Nilson är skyldig mig för tolv pund potat hörens H. Th. Thorsell  
 jag har betalt 1/2 för två polysen skänkt  
 Ben Danjatt är skyldig mig 15.4 för två stängor smet  
 Nils Persson har köpt en gagg full af Sirapp äftu  
 en dalen och slottet ämt gätten - gaggan skall matas då han  
 kommer hem med den - äpsen är Nils skyldig mig  
 femtio cent på Datt gummas arande  
 den 8 juni 1868. Betalte jag juhu smälthäl \$10. sento pungen  
 Ben Danjatt betalt mig 1/2 för två polysen till H. Thorsell  
 Ben Danjatt är skyldig mig 1/2 för en smet i samma  
 jag är skyldig H. Thorsell för en dag potat till H. Thorsell och en halv  
 dag för den slottade agras de smet  
 Benjatt af Dalen i Chärke den 8<sup>de</sup> sept 1868. Sprick smet  
 mig för \$15.45  
 Lina Thorsell att H. Thorsell & en halv smet \$1  
 Lina Thorsell att H. Thorsell & en halv smet \$1  
 Den 8<sup>de</sup> juni 1868. Betalt jag juhu smet i samma arande \$1.50.4  
 Benjatt af Dalen i Chärke den 8<sup>de</sup> sept 1868. Sprick smet  
 mig för \$15.45  
 Lina Thorsell att H. Thorsell & en halv smet \$1  
 Lina Thorsell att H. Thorsell & en halv smet \$1  
 Benjatt af Dalen i Chärke den 8<sup>de</sup> sept 1868. Sprick smet  
 mig för \$15.45

matias är skyldig för en gellan och två pund  
 Sirapp äftu \$1.60.4 gellan och två pund  
 äpsen full matas 10.4 för smet - Sä lures är  
 matas skyldig mig \$1.30.4  
 matas Lina Thorsell smet 1/2 pund. Katt sent  
 en halva smet - att 25.4 för juhu pungen i Chärke

Den 4<sup>de</sup> juli 1871, Lanta jag \$100. af H. Thorsell  
 fader och Lina Thorsell smet - 10. pungen smet  
 var stald vid ett år juli 1871 betalt jag \$100. smet och den 15<sup>de</sup>  
 jag är skyldig Lina Thorsell för 1/2 dags smet  
 jag är skyldig John Ekka för 1/2 dags smet  
 jag är skyldig John Nilson för ett dags smet  
 jag är skyldig John Ekka för 1/2 dags smet och allert  
 för 1/2 dags smet, båda hög korn  
 jag är skyldig O. Ekkanen \$1.45.4 för en smet  
 jag är skyldig John Thorsell för 1/2 dags smet \$1.50  
 jag är skyldig Lina Thorsell för två smet  
 jag är skyldig Lina Thorsell för två smet  
 Lita för att Elsa äkte att till John Thorsell  
 Lita Thorsell smet smet smet smet smet  
 smet smet är skyldig mig 1/2 för smet smet smet  
 jag skall betala - 1/2 att till O. Ekkanen för Thorsell smet  
 John Ekkanen har betalt mig att mig en dag  
 Lita Thorsell har betalt mig i två dagar  
 jag är skyldig Lars J. J. 80.4 för smet smet  
 jag Lita har Lars Thorsell \$1.50  
 Den 8<sup>de</sup> sept 1868. Betalt jag Lina Thorsell för smet smet  
 smet, jag betalt för 1/2 dags smet, smet en dalen smet  
 Lita en dalen för Elsa smet och till två smet  
 Thorsell smet har Lita mig smet smet smet smet  
 smet smet smet smet smet smet smet  
 jag är skyldig Lita \$1.50.4 för smet smet  
 January den 8<sup>de</sup> 1871 tog jag smet, smet af smet smet  
 till smet pungen för smet smet  
 jag har sent 1/2 af smet smet smet  
 jag har sent 1/2 af smet smet smet  
 jag är skyldig Lina Thorsell smet smet smet  
 jag är skyldig John Ekkanen för smet smet  
 jag är skyldig John Ekkanen för smet smet  
 jag är skyldig Lars J. J. 80.4 för smet  
 jag har betalt Andree Nilson \$1.45.4 för smet smet  
 smet smet smet jag är skyldig smet smet smet  
 smet smet smet smet smet smet smet smet



Den 15<sup>de</sup> April 1879. Lånade jag \$4 af George Lobb på  
 ett års tid, emellan 11. procentens ränta  
 För kvädet, Dabers fläs i Chaska, börjar i januari månad 1879  
 ett par sko åt mig - \$3. Dito kikris väp \$4-10.  
 Bruner Lönn väp. 17. ju. 50. jorden \$5-10.  
 Hög väp väp. 25. jorden \$4.  
 en timma salt, sko åt Elsa, Siska Smöre med mera \$7. 40.  
 en bark åt mig - \$3. 84. et  
 Den 22<sup>de</sup> juni 1879. var Elsa och jag och tog på kvädet  
 i Dabers fläs för \$35-36. et  
 Den 1<sup>de</sup> augusti tog Lundsten 9 pund kaffe och 30. et af i Dabers  
 Den 3<sup>de</sup> September sålde jag skicket i Dabers fläs, och vi har  
 handlade för att samman, och jag blef än då skyldig Daber  
 \$1-25. et, och den utom tobak för 85. et  
 Septem<sup>de</sup> 21<sup>de</sup> 9. pund kaffe på kvädet i Dabers fläs  
 September 28<sup>de</sup> på kvädet hos Daber 2 1/2. skott \$1-30. et  
 en ull kalsduk åt Nils - 40. et  
 ett par finger kammar åt Andersson jensen \$1-75. et  
 och dito för \$2. 50. et vitt Saker  
 Den 14<sup>de</sup> oktober på kvädet hos Daber en god tyg till  
 migser ett par kammar \$1-25. Dito kaff till kvädet - 25.  
 Den 26<sup>de</sup> och Daber på kvädet hos Daber 4. jorden och skott till  
 till bark podiv \$1-2. Dito 6. jorden Drillen \$1-2. och dito  
 för \$1-1. Skott  
 9<sup>de</sup> te november på kvädet i Dabers fläs var jorden  
 små ting för \$1-2. 40. et  
 jag har köpt en korn pelag på kvädet i hankes fläs  
 för \$1. 11. dalar, men den 21<sup>de</sup> november, 1879. betalde  
 jag den \$1. 11. dalar den 21<sup>de</sup> november 1879. tog jag  
 fläs pipor och krockar på kvädet i hankes fläs  
 för \$1-2. 50. et  
 Den 4<sup>de</sup> December 1879 tag jag kaffe, tyg och knapper på  
 kvädet i Dabers fläs för \$1-35. et  
 january 21<sup>de</sup> på kvädet i Dabers fläs ett par tobak 75.  
 Dito fläs migre gress 25. et  
 den 20<sup>de</sup> januari 1879 tag jag på kvädet i Dabers fläs \$1-65. et  
 den 1<sup>de</sup> febr. 1879 tag jag på kvädet i Daber fläs för \$1-2.

Den 19<sup>de</sup> juni 1871 var Elsa och jag till Chaska  
 jag tog på Bergen i Dabers fläs för \$27-28  
 Den 30<sup>de</sup> juni på Bergen i Dabers fläs kaffe för \$1-10  
 Den 15<sup>de</sup> juli 1871 till Dabers på kvädet i Dabers  
 fläs på min barkning för \$1-19. 5. et  
 Dito köpte jag 8. jorden vitt och 2. pund salt på kvädet  
 i Dabers fläs samma dag - \$1-80. et  
 Den 15<sup>de</sup> juli 1871 var jag i Dabers i Svandals fläs på  
 \$1-20. et, och det var på min barkning  
 Den 18<sup>de</sup> augusti 1871 tog Andersson likansen en timma salt  
 på kvädet i Dabers fläs i Chaska  
 på kvädet i Dabers fläs den 23<sup>de</sup> September \$1-2. 50. et  
 och två jorden  
 Dito kvädet 9<sup>de</sup> September 5. jorden vitt \$1-10. et  
 ett par sko \$1-2. 50. et. Dito 6. jorden vitt \$1-2. 50. et  
 Dito på kvädet i Dabers fläs den 18<sup>de</sup> och 19<sup>de</sup> oktober för \$1-2. 50. et  
 min 66. et. och af för kvädet i Dabers fläs \$1-40. et  
 på kvädet i Dabers fläs den 18<sup>de</sup> och 19<sup>de</sup> oktober köpt två  
 par sko åt mig på kvädet för \$1-50. et. Dito skott  
 betalas i en annan skott  
 Den 21<sup>de</sup> December 1871. Lånade jag \$10. Dabers af Daber  
 Den 9<sup>de</sup> januari 1879 tag jag bla Drillen och kaff  
 på kvädet i Dabers fläs för \$1-25. et  
 på kvädet i Dabers fläs den 15<sup>de</sup> april, 11. jorden kuller \$1-20. et  
 Den 19<sup>de</sup> juni 1879. Betalde jag Daber den andra skottet  
 Lånadsten är skyldig mig 75. et. för gress, samt en appt 50.  
 min jag är skyldig Lånadsten, för en god, och 10. et för  
 W. likansen är skyldig för 2. pund kaffe, den väger 24. pund  
 Ja betes. 84. pund, vittet 9. pund, och 2. pund, och 25. et kaff  
 Dito för wangen till Chaska, min jag är skyldig honom  
 för hans aktert, och fläska pelstade kammar och salt  
 Lånadsten är skyldig, 89. et för kornen gressna, Dito är han  
 skyldig mig 75. et. och han köpte tobak i waken  
 Lånadsten är skyldig mig 9. et. för vittet vitt. Dito lanta  
 kam, 38. pund vittet vitt. I jag är skyldig \$1-50. et för  
 Chaska krockar, Lånadsten skott betala krockar  
 Lånadsten är skyldig mig 50. et för ett Drillen två

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
 ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3







Den 16<sup>de</sup> September 1890. Betalte jag jehru  
Metsakott, \$40- ranta pönningar

Jag har Lant, 400. af bonarna till 1/2 timmar af skattas  
Dito har varit här 200 till 1/2 timmar från skattas  
och jag skall höra ut det till honom i egen

Frans Rent af min skuld till Faber

svetten kalleh, 25 Dito 1/2 tid kalleh 25 28. et

ett par ska \$ 1-50. - Skatt till 20. - Fugiat

gånge 25. - Summa \$ 25-36. - min det

gör af \$ 1. 65. - och således utslut \$ 25-40. 4

(för öfver)

Jag har betalt Ryaberg de fem gånger som de delade på  
Dito, och så. Dito för var på jag till mig i väntan  
men jag är skyldig Ryaberg en del för både stata pönningar

Jag har betalt Emson Lant i Västerås för skatt  
pöslagen Sjöstrand 30. 4 Dito för kottaren till kottaren

Jag är skyldig Emson i Västerås ranta pönningar för  
svendrar och min till västerås Dito 1/2 tim

Den 14<sup>de</sup> October 1890. Lant jag ett hundel  
friska Jaler af Ritzner Sverige. Minna Bachman  
svat tio procent Ranta betalt ranta för år 1891 - \$ 14

Jag är skyldig Emson i Västerås för kottaren  
för 1890 - \$ 14 - \$ 14 - \$ 14

Jag började i Fabers för den 14<sup>de</sup> October 1890 först  
1/2 tim till västerås ranta 250 Jaler \$ 1-50. et

Dito två pund vasa Ranta \$ 1-50. 4

en krog gjen \$ 1-50. 4

Den 14<sup>de</sup> October 1890. började jag från min kottaren  
en kottaren, som ett par gånger gjen i banken för  
\$ 1-50. et

Ritzner har Lant, 1/2 pund till af bakkottaren och en Ranta  
Dito västerås som västerås 39. pönningar Dito för

Jag är skyldig i Västerås \$ 1-50. Jaler  
Dito västerås som västerås 10. pund af Ritzner  
Lant har Lant \$ 1-50. af mig till västerås

1879 jag har köpt 5. Runt vete  
Gjorden var som följer vete, 370. Runt Råg  
34. Runt Rörby 20. Runt, hafre 53 Runt

Sept 28	Satt vete i Chaske	21. R.
Oct 30	Dito Satt vete i Chaske	25. R.
Nov 19	svat till i Wagonia	19. R.
Nov 22	svat till i Chaske	15. R.
Dec 28	Dito svat till i Chaske	6. R.
Jan 20	Satt i Chaske jag har Satt	20. R.
Jan 25	Satt vete i Chaske	20. R.
Jan 28	Dito Satt vete i Chaske	26. R.
Jan 30	Dito Satt vete i Chaske	27. R.
Feb 3	Dito Satt vete i Chaske	26. R.
Feb 10	Dito Satt vete i Chaske	27. R.
Feb 16	svat till i Wagonia	13. R.

Summa, \$ 45. Runt

Sept 8  
Således är det 1905 Runt gammalt vete gvar  
Mayden. 5. Satt ett Las vete till Faber. \$ 1. 10. c. Runt \$ 29. 11  
May 8<sup>de</sup> ett Las vete till Faber. \$ 1. 10. c. Runt \$ 31. 9  
May 19<sup>de</sup> ett Las vete till Faber. \$ 1. 7. et Runt \$ 31. 25  
May 23<sup>de</sup> ett Las vete till Faber. \$ 1. 7. et Runt \$ 29. 11  
May 30<sup>de</sup> ett Las vete till Faber. \$ 1. 5. et Runt \$ 28  
Ritzner har Lant, 1/2 pund vete till af  
Dito Ritzner Lant, 1/2 pund vete  
Ritzner har Lant, 5. pund vete till Runt  
af hafre, Dito har Ritzner Lant, 10. pund vete till Runt  
af hafre

Den 16<sup>de</sup> September 1870 - Betalte jag järn  
Metakoll, \$10 - vänta penningar

Jag har Lant, 400. af branta ting till hem af skillets  
Dito har jag köpt hem 200 ting till hem af skillets  
och jag skall köpa ett par till hem i öst

Frans Rent af min skuld till Faber

svetten kalle, 75 - Dito 7 jän kallekor 88.00

ett par sko \$1.50 - Sko till 20.00 - Fugiat

ginge 25.00 - Summa \$1.25 - 36.00 - min dett

gör af \$1.65 - och så lades ut till \$1.95 - 70.00

(för öggon)

Jag har betalt Axelberg de fem stundtillräckande delarna på  
Dito, och så lades ut till mig i svarsen  
min jag är skyldig Axelberg en del för bilda stunda penningar

Jag har betalt den som Lant i Wagonen för Brant  
pulagen Jernpåd - 30.00 - Dito för kullagen till kullagen  
avlagad - 10.00

Jag är skyldig Axelberg skillets vänta penningar för  
svetten och minna till vänta Dito - 7.00  
den 8<sup>de</sup> november 1870 - 12.00 - 12.00 - vänta penningar för skillets vänta

Den 14<sup>de</sup> October 1870. Lant jag ett hundel  
fringa Jaler af Ritzers Lwäger - Hans Bachman  
emot tio procent Ranta skillets vänta för år 1871 - 1.00

Jag är skyldig Axelberg i Skandia för brantning  
för 1870 - 1.00 - 1.00 - 1.00

Jag började i Fabers stän den 14<sup>de</sup> oktober 1870 först  
10 jän smadras vänta - 2.00 jän - 1.00 - 50.00  
Dito två pund vasa Rop - 1.00 - 50.00  
en krogg yron - 1.00 - 50.00  
Summa \$1.00 - 60.00

Den 14<sup>de</sup> oktober 1870. Började jag från den Lwäger  
en skillets vänta, som ett par yngre jän i banken stän för  
\$1.00 - 75.00

Ritzers har köpt 12 pund till af brantning och en Rop  
som vänta den vänta 30 penningar till

Jag är skyldig i Skandia \$1.00 - 1.00 - 1.00  
den 10<sup>de</sup> november 1870 - 10 penningar till af Ritzers

Skandia har Lant \$1.50 af mig till vänta

1870 jag har köpt 5 Busel vänta  
Gjorden var som följer vänta, 370. Busel - Råg  
34. Busel - Råg - 20. Busel, hafre - 53 Busel

Apr 28	Sält vänta i Chaske	21.00
Oct 26	Dito Sält vänta i Chaske	20.00
Oct 19	svallitt i Wagonia	19.00
Nov 24	svallitt i Chaske	15.00
Dec 28	Dito svallitt i Chaske	6.00
Nov 20	Sält i Chaske jag har Sält	20.00
Jan 25	Sält vänta i Chaske	20.00
Jan 21	Dito Sält vänta i Chaske	26.00
Jan 21	Dito Sält vänta i Chaske	27.00
Feb 13	Dito Sält vänta i Chaske	26.00
Apr 16	Dito Sält vänta i Chaske	24.00
Aug 16	svallitt i Wagonia	13.00
Sept 8	Så lades in ditt 190 Busel gammalt vänta gvar	
May 24	Mayden. 8 <sup>de</sup> Sält ett Las vänta till Faber. \$1.10 c Busell	29.00
May 8 <sup>de</sup>	ett Las vänta till Faber. \$1.10 c. Busell	31.00
May 19 <sup>de</sup>	ett Las vänta till Faber. \$1.7. et Busell	31.25
May 29 <sup>de</sup>	ett Las vänta till Faber. \$1.7. et Busell	29.00
May 30 <sup>de</sup>	ett Las vänta till Faber. \$1.5. et Busell	28.00
	Ritzers har Lant, 2.6. gvar vänta af mig	
	Dito Ritzers Lant, 2.6. gvar vänta	
	Hilke har Lant, 5.00. gvar vänta på Busell	
	af hafre, Dito har Hilke Lant, 10.00. gvar vänta på Busell	

Summa \$45.00 Busell

Hilke har Lant, 5.00. gvar vänta på Busell

2

Jorden, 1873, var följande, Skots fjärd. wette  
 199, Busel - Odessa, wete. C. B. winter wete 288  
 Till samans - 388, Busel - Bärlg, 22. B. hafra - 520  
 September, 15<sup>de</sup> 1873, Sälde ett Las odessa wete till B. B. Pe  
 Faber, äftv. 90, et Busell 32, 46.  
 Dito ett Las till Faber den 17<sup>de</sup> September, odessa wete 33, 26.  
 äftv. 85, et. Busel - Dito ett Las till wolf  
 den 20<sup>de</sup> Septemb, äftv. 85, et Busel 20  
 mån. 10, Busel war St. wete  
 Dito Sält winter wete 10.  
 October, 21<sup>te</sup> Sälde jag, 18. B. 15. p. Bärlg till Faber, 21. 22. 23. 24.  
 November den 15<sup>de</sup> tog jag, 18. buset till wakhonia qvarn 18  
 january den 19<sup>de</sup> 1874, Sält 18. B. winter wete till Faber  
 äftv. 1. Busel Dito 11<sup>te</sup> B. war wete äftv. 25, et. B. Surna 29  
 Dito, january, 14<sup>de</sup> ett Las wete till Faber äftv. 1. Busel 31. 4.  
 Februari den 4<sup>de</sup> tog jag, 13. busell wete till wakhonia 13.  
 Dito 2. busell winter wete 2.  
 Februari den, 14<sup>de</sup> ett. Las wete till Faber, äftv. 1. Busel 39  
 February, 16<sup>de</sup> - Stårade ett Las wete hos gungsthalke 25-15  
 detta wete Las Sälde jag till gung den 1<sup>te</sup> March 1874  
 äftv. 1. Busel  
 March, 16<sup>de</sup> - Stårade ett wete hos Faber 33. 8.  
 Dito March, 21<sup>te</sup> Sält ett Las wete till Faber 30.  
 äftv. en Daller Buselen, jag Sälde äpnen de. 33.  
 Busel jag hade Stårade äftv. en Daller Buselen  
 wete 20  
 wete 20

3

jag har beslutat, med jens Wilson att han skall  
 bygga mitt Barne för 1 1/2 - Ditt skall weta  
 Ch. pat. Långt och, 26. pat. Crätt - han skall taga timmen  
 på weten, han skall göra ditt färdigt utvändigt, och göra  
 Lorrar till Lögen och två Lörvar till fäbuser, mån  
 jag skall betala honom Sersitt för den tid wi Ligger  
 knuta stervarna 11 och så skall jag hålla Kostweten  
 för folkett Då wi Reser Barnett  
 jag har betalt, G. Lundsten för timmer Skräwing 1 85

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
 ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3

4  
 Den 16<sup>de</sup> May 1873. Köpte jag in woods ripper af  
 af Hank i Chaska - jag skulle betala \$25. för rippen  
 och frakten inberäkna - Den 3<sup>de</sup> July tog jag hem  
 det sista af månen och Ripperen, och jag betalde då \$25.  
 Låter till Hank för frakten på ripperen  
 Den 17<sup>de</sup> July var Hank här och Latta i kop Ripper  
 jag gaf honom då vänt Reverser på ripperen - den första  
 Reversen innehåller \$105. och den skall jag betala först i  
 juni månad år 1874 - och den andra Reversen  
 lika så \$105. och den skall jag betala först i juni  
 månad år 1875. att emåt 10. procent vänta.

Den 17<sup>de</sup> Januari 1874. Betalte jag den första afvan  
 Skrifna Reversen, på afvan Skrifne woods Ripper  
 till äspräs affs agenten, Lusk i Chaska.

5  
 Den 14<sup>de</sup> Juni 1873. Lånte jag \$56. Dollar  
 af Malmborg emåt 10. procenta Ranta  
 Malmborg har huggitt 15. och J. g. vants Kärd  
 Löne wa att mig \$1. Kärden gör \$15. - 75 ct, och  
 J. Kärd Löne wa 75. ct Kärden gör \$5. - 75 ct  
 och detta gör till Samans \$11. - måån \$3. drages  
 af för Studens Lundsten, och så lades åter \$18.  
 Som jag är skyldig Malmborg, och betala resten för  
 den 15. April 1874

1874  
 Juni den 4<sup>de</sup> Lånte Peter Larsson af mig \$77  
 Juni den 1<sup>de</sup> Lånte Olof Andersson af mig \$75  
 Juni den 1<sup>de</sup> Lånte P. J. Andersson af mig \$75  
 1 dag den 18<sup>de</sup> July Skatte <sup>Andersson</sup> J. Larsson  
 jag betalte Nilsson \$100. och i dag  
 jag är skyldig Larsson i Skatte <sup>Andersson</sup> J. Larsson  
 Per Jänich är skyldig mig för 4. Runt Karri bet ut Karri  
 Barro Nilsson är skyldig mig för Karri - första gången  
 fick han 3. Runt och 7. pund - och andra gången  
 fick han 2. Runt och 10. pund - Dito Barro för  
 nejolan Löne månt, som jag nu var rätt värd betala  
 hade jag 15. ct för den, och trejucken hade jag nytt  
 och således är han skyldig mig 50. ct den Karri som  
 Barro betemat Kostar 60. ct Runt och således  
 blir det \$1. 3. 75. ct och hemväntan 70. ct \$1. 3. 75. ct

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
 ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3



1875 i hvar arbetade  
 i hvar vilken april  
 Nils 3 1/2 dag andra  
 Wikström 5 dagar  
 frakt i hvar 6 dagar  
 Linné 14 1/2 dag 75 et dagar  
 Bått 8 1/2 85 et

~~Dito en mathias Bar~~  
~~Dito Russiner~~  
~~Dito Lisker~~  
~~Dito Hägjedan~~  
~~Dito ett par sko till Thore & besett~~  
~~Dito, 15 par vitt läcker~~

Kåta Luman, \$ 143 - 67 et

September 24 - köpte jag läcker på kvadet i västra församling  
 99 et  
 24 - köpte jag en grön skap på kvadet i västra församling  
 11 et

Oktober 21 - köpte Elser och jag på kvadet i västra församling  
 Thors fört. 11 jul mandras väf - 25 et jorden

Dito 8 jul till häckar åt Sjökarman, 25 et jorden

Dito 10 jul byse tyg till Sjökarman, 45 et jorden

Dito 14 jul felin och till alls jorden, och häck föda - 38 et jorden

Dito 18 jul Calleho, 12 1/2 et jorden

Dito ett dusevack hvarvagn och ett dusev präst hvarvagn

Spetsor  
 två Saluter bursar  
 Dito kuffe  
 Dito säck  
 Dito Calleho

Kåta Luman, 95 - 19 et

Jan 25 - och oktober på kvadet i västra församling ett par  
 3 25

1875 Johannes Carlson i västra församling har Lant  
 21  
 Dittor \$ 1 af mig till Eriksons Löve  
 Dito Per Daniel \$ 9 Dittor till Jönsson  
 Dito Per - Dittor till Ericksen  
 Dito Barro & Nilsson \$ 1 Dittor till Jönsson  
 Dito Lennsten - en Dittor till Sångbäckerna  
 Dito Per Daniel - en Dittor till Sångbäckerna  
 Dito Rosenqvist - 50 et för en Sångbäck

Dito Lade jag ut \$ 85 et \$ 10 - 85 et för Sabbatt  
 Lässer var ett till hvar på församling

Jan 21 - Dittor är skyldig mig, 60 et som jag hade ut till P. Bivlin  
 jag behöf skyldig adelt i wakenia, 48 et Dittor är skyldig mig

Sept 24 - Lennsten är skyldig mig en Burel hafre som jag  
 Lammade till Phalle Chyprien jorden den gureson

Per Daniel är skyldig mig för 2 1/2 Burel winten mest  
 Per Daniel är skyldig mig för 2 1/2 Burel winten mest  
 Dittor är skyldig mig för 30 et skott till wälwigen, 50 et samt  
 två wint Banker - 75 et \$ 100 et för wint Banker till Dittor

Nov 12 - jag är skyldig Dittor för 9 par som jag har  
 köpt till hans Baggar, jag skall betala, 50 et för wint  
 ja föra som är wint som för dem som jute är wint  
 som för jag gifwa efter god tyke för betet 1-12

Ju Lennsten har Lant \$ 2 af mig

Per Daniels wadersin Kartick \$ 1 - 25 et  
 och Dittors Reseptett - 50 et  
 Jan 1 - 75 et

Per Daniel är skyldig Per Daniel är skyldig mig  
 80 et för betet

~~Skuld till Borenqvist~~  
~~Den 21<sup>de</sup> July Bant för en dag~~  
~~Dito 24<sup>de</sup> Skuld - en dag~~  
~~Aquiti 10<sup>de</sup> 11<sup>de</sup> 12<sup>de</sup> 13<sup>de</sup> 14<sup>de</sup> Bant Borenqvist med 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.~~  
~~Den 16<sup>de</sup> var Borenqvist här och höjde skulden~~  
~~Jag är skyldig Borenqvist för en dag hög lögg till Boren - 75. ct~~  
~~Dito är jag skyldig Borenqvist för en dag andra gången - 75. ct~~  
~~Fränd är skyldig mig \$1. för en mys sa~~  
~~mar 2<sup>de</sup> jag är skyldig i Lundsten för han köpte mer ett~~  
~~Las hörd vä till behåller det var en känd och 6, fat met~~  
~~aptvitt den 14<sup>de</sup> köpte jag för gods och gräs i Larsson~~  
~~här i varonien på kvädet för 3 daler, 88 1/2 ct Dito för två~~  
~~jag är skyldig i Larsson för 4 par träffa~~  
~~Lundsten har lagt ut \$2 i frakt för sina kvädet, och~~  
~~jag har lagt ut \$1. för mina~~  
~~jag är skyldig Larsson i varonien för 4 vatten gubbar - 55~~  
~~jag är skyldig Lundsten för 36 fat skeddningar - 47~~  
~~jag är skyldig Larsson i varonien för fyra jern till Button~~  
~~hant jerna skruvar till äppan namde jern~~  
~~jag är skyldig Larsson för 2 fat för två pund patata~~  
~~jag är skyldig Larsson för 2. par klipper för~~  
~~jag är skyldig Larsson i varonien för han råde~~  
~~hvar k. potagen~~  
~~jag har lagt ut \$1. för the svinets. för församlingen~~  
~~Dito \$1- för Spugens Prädikningar, och 10 ct för mång~~  
~~daler - 3 ct värt skinp - 2 ct kvädet - totalt \$1- 15 ct~~  
~~Dito \$00 fat kvädet 18. tunn \$3- 60 ct~~  
~~mar 6 Dito 3 värt borsion vin \$1- 10 ct~~

~~Den 8<sup>de</sup> November Spick på kvädet i Dabens Sker för~~  
~~Nicklas Swinson tog hem denna spick~~  
~~Januari den 19<sup>de</sup> Coffee på kvädet hos Daber~~  
~~1874~~  
~~jag är skyldig D. Thors i Charle för ett par skifvar~~  
~~March den 16<sup>de</sup> köpte jag en ättike tunna på kvädet hos Daber~~  
~~Den 11<sup>de</sup> March 1874. Betalade jag Daber i~~  
~~Charle \$39. - 18. ct af min äppan skrifne skuld~~  
~~Den 8<sup>de</sup> May 1874 betalade jag häta, ättor all min~~  
~~äppan skrifne skuld till Daber, ättor min~~  
~~\$19. - 11 ct jag har köpt en skrifne af J. Kelly för~~  
~~var. 12. fatt Lång 4 tom. 18. 1/2. 1/2. 1/2. 1/2.~~  
~~Den 6<sup>de</sup> May 1874 tog jag ett orvick på kvädet i Lundsten - 1 75~~  
~~May 30<sup>de</sup> köpte jag skyldig kvädet 50. ct på kvädet~~  
~~May 30<sup>de</sup> köpte jag skyldig Daber \$5- 55 ct~~  
~~Jag köpte skyldig mig för 2 Bund patata~~  
~~May den 30<sup>de</sup> 1874. tog jag en Sommer Gull på~~  
~~kvädet i Jons Sker i Larsson för~~  
~~Den 25<sup>de</sup> July 1874. köpte jag \$100. i Lathen~~  
~~svand George Galt till hans moder, missflais Galt~~  
~~jag är skyldig Larsson i varonien \$7. 10 för~~  
~~gangjernen till Barmitt jag har köpt en~~  
~~jag är skyldig Nicklas två pelar kalit helt till mittas~~  
~~Dito är jag skyldig Larsson en gumfru i Jera~~  
~~jag är skyldig Dito 10. kvädet träffe, träffe med~~  
~~jag har köpt 8. vit alme kvädet af Nicklas, de var~~  
~~14. fatt Lång och en fat kvädet~~

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3



14  
 På malmberg och jag sist gånge Räkning på tog juan  
 7. 1/2 om dagen för de två slätare i dagslönen som  
 fördes minn på den gård som de 25. 1/2 och således  
 är malmberg mig 50. c

Den 1<sup>de</sup> april 1875 betalade jag malmberg dett  
 hundra Dollar. Som jag Lånte af honom den 25<sup>te</sup> july  
 1874, således skall jag betala rent för 8. månader  
 och 15. dagar dett blir \$ 61. 66 c

Den 1<sup>de</sup> maj 1875 betalade jag malmberg de \$ 56. Datt  
 som jag lånte den 14<sup>de</sup> juni 1873. Således skall jag betala  
 renta för ett år och 10. 1/2 månader, dett blir \$ 10. 50. c

Den 1<sup>de</sup> maj 1875 betalade jag malmberg den \$ 3. Datt  
 som jag lånte af honom den 15<sup>de</sup> april 1874. Således  
 skall jag betala renta för 1. 1/2. månader dett blir \$ 3. 00  
 den 1<sup>de</sup> juni den 1875 jag påbetalar på malmberg \$ 100  
 och ett år som var 9. 1/2. månader och det utom lånte jag  
 \$ 11. 1/2. c. så jag påbetalar på \$ 110 på 6. mån  
 och 10. 1/2. månaders renta

juni den 3<sup>de</sup> 1875 lånte jag två potatis hävar och en  
 hävar på på kvädit i häns för 75 c styg Kett, och för alla  
 två blir dett \$ 1. 25. c

juni den 4<sup>de</sup> var stigt stigtjen här och jussurats med stigt  
 för \$ 50. c och den 1<sup>de</sup> november 1875 skall jag betala  
 \$ 11. 25. c för jussurats

Köpt på kvädit i walels stigt i wakhonia, taback för 26. c  
 dito en jerd borden Drillen 25. c

Köpt spjick på kvädit till mätning huset af haler 50. c

Den 9<sup>de</sup> juni 1875 betalade jag Larsson i wakhonia de 75. c  
 som jag var skyldig honom för lamp olja

en hävar på kvädit af haler i wakhonia 30. c

Dito en 4. 1/2. galler massen olja i äftro dalar och stigt  
 galler stigt för galler 40. c

15  
 Den 23<sup>de</sup> july var till Chark och sålde min  
 gasale Kård wa till Grogan i quisevot, för \$ 75  
 för \$ 75 c Korden, min i stället för 30. Kård  
 så jag intt mera än för 94 Kård och warden quise  
 således intt ett mera än \$ 74. 25. c för \$ 14. 25. c  
 bekom jag gemast och Risten 60. c således betala  
 till Faber jwem trättis dagar, all den 21<sup>de</sup> augusti  
 September 2<sup>de</sup> tog jag på potatis herjar på kvädit  
 af 111 hävar för 50. c styg Kett

September 10<sup>de</sup> tog Elsa och jag på kvädit i  
 sådels för \$ 3. 75. c

Jag är skyldig jens Nilsson en half dag där vi  
 stigt upp stigt karna i häret. Dito en dag  
 där vi väjde upp gränset min Nilsson är  
 skyldig mig för äftro 11. pund stigt. 8. c. styg

Dito är jag skyldig Nilsson för en dags trättis och äftro  
 hans stigt. för en dags trättis

Gasper kapp är skyldig \$ 5. för ett Lusen appettt två  
 som jag är skyldig kapp 40. c. för en tjor ko

Den Larzell är skyldig mig för appettt två - ett Wälthug 20. c  
 ett generel grant 25. c. ett stigt äftro vad hävar stigt gäpa  
 wälthug är skyldig mig för 2. ketapthe och ett wälthug  
 appettt två 25. c. samt 7. äftro wälthug. 25. c. stigt wälthug  
 jag skall intt taga betalt för en för paper, äftro wälthug  
 jag har fått påbet af honom

Nicht har hävar Lant. 14. pund spjick af mig  
 jag har lagt ut. 90. c för spjick, kört i wakhonia för mätning  
 Dito har jag köpt spjick till mätning huset för 25. c  
 Dito 106. potetast borden af wälthug för \$ 1. 50. c

16  
~~Den 8de april, 1845. Lånst jag mig ett~~  
~~Lovord. 5. Känd vä till skuldsätt för \$14. 75. (x)~~  
~~och jag skall säga af veden på ett ställe för samma~~  
~~Den 10 juni 1845 Lånst jag \$50. af Dr. Hingens~~  
~~för ett år emat 120 procent ränta om året~~  
 17  
 Halmberg är skyldig mig \$5. 50. et för en halv  
 han skall hugga 8. Känd vä för den man jag  
 skall då gifva honom 50. et  
 Bergström är skyldig för 3/4 pund. skick  
 och efter 10. et pund blir 2. dalar 2. et \$ 3. 75. et  
 jag är skyldig friid för jag hade hans hästar - en  
 halv dag till garna en halv körde Låg och Kenapet  
 en halv dag körde aspe rids  
 Halmberg är skyldig mig för 1/2 Bussel Party. 85. et.  
 Bussel 1/2. 55. et  
 18. Lundsten är skyldig mig för 1/2 Bussel Party  
 Dito för en Bussel Party som Rosengvist har fått  
 Rosengvist är skyldig mig för en Bussel Party 85. et  
 man har endast bett om en halv  
 Rosengvist är skyldig mig för 6. p. ull, och äftur  
 2 1/2. et pund, så blir dett - \$ 1. 75. et  
 jag är skyldig Rosengvist för han grubbat i två dagar  
 Dito är jag skyldig Rosengvist för han grubbat  
 i två dagar - Dito är jag skyldig Rosengvist  
 för han grubbat i tre dagar - jag är skyldig andrew  
 Lundsten för han grubbat i fyra dagar  
 jag har bett Rosengvist \$ 1. 75. för grubbet  
 jag har bett gndomen Lundsten \$ 1. 75. på grubbet  
 jag är skyldig St. Lundsten för han grubbat vid Brown  
 en dag

17  
 Den 8de april, 1845. Lånst jag \$100. Dallar  
 af George, Cal på ett år emat 120. procent ränta  
 af Hils mästerson har arbetat att mig i 14 1/2 dag 75. et  
 Liv. \$ 10. 75. et - man de tio skall jag vänta med till hösten  
 jag har köpt \$ 20. för Lågningen af bark på loagen  
 mig jag har köpt 2. et för pelogen för väg arbetet och så  
 ledes skall inte för såjill betala. met mer i 1845. et på de  
 två dalar men jag hade ett till för en för pelogen  
 Jag är skyldig Kisth 1/2. 7. för Lona  
 Rosengvist har köpt Kisth i 1/2. 7. 24  
 Dito har Rosengvist arbetat i 1/2. 7. 24  
 Dito har Rosengvist arbetat i 1. 1. 24  
 för 1. 1. et tabak på kvadrat af Adell i California  
 Dito på kvadrat af Adell 1/2 Lira och ett skufft \$ 1. 75. et  
 Dito tabak 3. et Kisth 2. et papper 10. et  
 pen kille 50. et pen kille en Lona man jag till  
 jag är skyldig majer \$ 1. 75. et för måren dragood  
 för måren är skyldig 5. et. för hans spint  
 jag har bett \$ 1. 75. et tabak på kvadrat af Adell i California  
 jag har bett - Kisth 1/2. 7. 24, Rosengvist tabak, på  
 kvadrat af Adell \$ 1. 75. et  
 Dito är skyldig mig för 2. wealthy applet trä \$ 1. 75. et  
 Dito \$ 1. 75. 15 - grupp - 50. et  
 jag är skyldig St. Wolf för 200. applet Gilling  
 Dito 100. grupp grupper af general grant  
 Dito 45. grupp grupper af svan manta  
 Dito vägra grupp grupper Kisth

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
 ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3

1118  
 Den 25<sup>te</sup> July. 1874. Lånste jag \$100. Lånar af  
 O. Kalmberg på ett år, emat. 10. percents ränta  
 jag är skyldig j. Lennartson för tillräckningen \$100.00  
 och Lito för halft Katt  
 jag blev skyldig j. Lennartson. 40.00 för sitt utgående Räkning  
 för Jan. till Sept. skyldig \$10.00 för sitt utgående Räkning  
 jag är skyldig H. J.äter m. \$10.00 för halv Katt  
 jag är skyldig Malmberg för 7. dags trösko \$1.00  
 H. J.äter är skyldig för en och två kvarts dag trösko \$1.00  
 R. J.äter har Lant. \$10.00 i grans kassan  
 jag Lånste \$100.00 af minn R. J.äter till Minneapolis  
 jag är skyldig i Oaxaca för Kivkan till Barnett  
 jag Lånste \$100.00 af minn H. J.äter till Minneapolis  
 Den 1<sup>de</sup> December hade Danjill Rosengren varit  
 hos mig i Lax, 6. dagar  
 för Danjill en half buck doll af Skuten efter 6. et  
 pennett, det vägrade. 14. percents Summa \$1.00  
 H. J.äter har häft. 28. percents Katt. 4. et pennett \$1.00  
 jag är skyldig Laxson i Oaxaca. 45. et pennett  
 Lito Larsson för en jul loun d. 28. et  
 för Danjill för 4. emla värt. 10. et pennett  
 skyldig häft för en loun. Modda \$1.00 20 et

april 19<sup>de</sup> 1874. Haratt uret hos Faber — 11.2-39  
 May 1<sup>te</sup> malitt i Wagonia — 138  
 Sätt wete i är — 27.8  
 den 11. B.ack 34 p. sålde jag till Faber den 6<sup>te</sup> may  
 afton \$1.10 i Busselen  
 juni den 1<sup>te</sup> till Las uret till Faber, efter \$1.1-5. Bussel — 39-9  
 detta Las Körde och anderson när  
 juli den 11<sup>te</sup> Sätt till Faber efter \$1.3 et Bussel — 8  
 malitt i Chaska — 10.  
 Jorden. 1874. var följande, var uret  
 396. B. witt winter uret - 6. B. | Arnolds  
 Hybrid. No 9, a. New hardy Variety  
 importad from Canada — 24. Bussel - utett  
 till Hamans uret, 356. Bussel - Parly 55 B.  
 hafre - 70. B.  
 Oktober 10<sup>de</sup> 1874. Sålde jag — 17. Bussel. 16. p. Parly till Faber —  
 = efter \$1.1. Valu Bussel  
 malitt i Wagonia — 18  
 November den 2<sup>de</sup> Sätt till Faber i Chaska — 28  
 efter. 75. et. Busselen —  
 Malitt i Wagonia — 15  
 Janu. 1<sup>te</sup> 1875 Sålde jag 29. Bussel Parly till Faber efter  
 \$1.10. et Bussel. Summa \$1.31-88 et  
 Malitt i Wagonia — 17  
 Den 2<sup>de</sup> march. 1875. Harade jag. 31. B. 24 p uret hos Faber  
 Kälven änd. Linnepälser i Chaska.  
 March 9<sup>de</sup> Malitt i Wagonia — 13  
 den 19<sup>de</sup> april Harade jag ett Las uret hos Faber — 21-5  
 Den 1<sup>te</sup> may 1875 Sätt ett Las uret till Faber — 21-21  
 detta Las uret och de tväne jag Haratt finit har jag  
 i dag Sätt efter. 94. et Bussel Sätt till j. B. afton 94 et  
 Sätt wete i är — 28

20 Jan. 13<sup>de</sup> Januari, 1894 Lånade jag \$100 af  
 minns Gäll, emot 10. procent ränta, jag lånade  
 dessa penningar på ett år

Jan. 28<sup>de</sup> September, 1894, betalade jag <sup>renta pengar</sup> \$10. till H. Riedy  
 för de penningar jag har till Lars af hans vägen Bachman

1875 B-P  
 Jan. 9<sup>de</sup> March var jag hos George Gäll  
 med ett par vägar, jag vägrade det hos Larsen i wa-  
 kenia första väkten 77 1/2 pund andra dito  
 väkten var 75 1/2 pund till Samans 155 1/2 pund  
 till Samans 17 1/2 pund och beräknat på vägen 16 pund  
 till Samans 7 1/2 pund som af går från 155 1/2. Så utgjör  
 15 1/2 pund och det gör 25. Beräknat 25. pund och  
 Gäll skall betala det som jag gör för  
 det första jag kommer in till och sedan  
 jag har betalt, betala penningarna till i chas  
 \$4. et. Beräknat skall betalt betala för beräknat och  
 det blir \$25 - 8. et.

Maj 15<sup>de</sup> 1895 Satt till Fäber, 23. et Busel 25 79  
 Maj 28<sup>de</sup> Satt till Fäber 23. et. Busel 22 51  
 Juni 2<sup>de</sup> Satt till Fäber 20. et Busel 15  
 Juni 3<sup>de</sup> Satt till Fäber 20. et. Busel 15  
 Juni 24<sup>de</sup> i wakenia 15  
 July 29<sup>de</sup> Satt till Fäber \$1.5 et, B 32 14  
 jag är flyktig till ett wagonia för en statio samt  
 ett par wagen \$1. 30. et. Dito \$1. 30. et. Dito \$1. 30. et  
 Dito ett par wagen \$1. 30. et  
 Dito i Byggnad för en wagen \$20. et  
 jag är flyktig Larssen i wakenia 25 et för taback  
 jag är flyktig Larssen 15 et för han warden guld  
 warden

Ränt i Minneapolis \$ 2  
 100. fatt värt och matst påspring 26. de tusent 16 90  
 Dito 6 25. fatt, 28. de tusent 17 50  
 Dito 16 par förtör bager 70. et. paritt 11 20  
 Dito 3. glas bager och Luren warden öpen 13 75  
 Dito 3. Dörrar 3. d. 25. et. flyktig 9 75  
 Dito 25. pund förtör Skjts 1 75  
 Summa \$ 77 - 85 1/4  
 Köre löna för bräddarna 5  
 Dito till et klockas för 2 glas, Bager och 2 dörrar 2  
 hela Summan \$ 77 - 85 1/4

Jan 2<sup>de</sup> juni 1895. Lånade jag \$50 af  
 af Tobias Ottinger på ett år, emot  
 10. procent ränta  
 min wäg takt. är \$10 - 5. et - jag har  
 arbetat på vägen i 9. dagar, och en dag  
 skötade jag Lno's warden, och åter  
 \$1 - 50. et on dagen, så blir det \$4 - 50. et  
 och warden arbetat en dag \$1 - 50. et - och  
 för plogen, 75. et - Summan \$5 - 7  
 hela Summan \$6 - 75. et

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
 ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3



24  
 Per Danjett är skyldig mig för mätare <sup>för vägen 4.5 ct</sup>  
<sup>Per Danjett är skyldig mig för vägen till mätning huset</sup>  
 Hållas var lant \$7. - af mig <sup>af mig 4.5 ct för vägen 4.5 ct</sup>  
 Per Danjett för vägen \$1.90 - 50 ct - jag har betalt \$1.50  
<sup>de betes ämnen \$1.90 - 50 ct - jag har betalt \$1.50</sup>  
 J. Lundström har lant \$1.50 - af mig  
 O. Lundström har köpt en gris af mig, den vägs 169 pen  
 han skall betala efter min vapels pris, när kördinerna afstäm  
 jag är skyldig O. Lundström för 6. dags vänt  
<sup>mar 5</sup>  
 malmsberg, köpt 1/2 pund gammalt fläsk, 8. c. pant \$1. - 50 ct  
 Dito en half gris, 79. p, efter min vapels pris, hans hörsen  
 jag är skyldig Lansen i suehonia för en flackes smörmjugg 70. ct  
 Th. Lansen <sup>och jag har lant 1.50 ct</sup> jag har köpt väder till förtät vid smörmjugg  
<sup>och jag är skyldig i kördinerna</sup>  
 J. Lundström skyldig mig, 15. ct för Chubbage bruket registrerat  
 han får 20. ct två gånger till gång Pipen, detta var mistag  
 O. Lundström för lösen af ett bruk i suehonia 15. ct, och  
 Dito 25. ct till minis jerns  
 Per Danjett är skyldig mig \$1.50 för vägen  
<sup>och jag har lant 1.50 ct</sup>  
 jag är skyldig J. Lundström 50. ct för en tjur hos Berby  
<sup>och jag har lant 1.50 ct</sup>  
 jag är skyldig J. Lundström vägen af vägen till Dagavärdet för den skattade  
<sup>och jag har lant 1.50 ct</sup>  
 jag har köpt 44. Rafter af O. Lohman efter 15. ct flyg  
 till, och ditt betes \$1.60 - 60. ct.  
 jag har lant \$1.15. Datter af J. Lundström  
<sup>och jag har lant 1.50 ct</sup>  
 jag är skyldig J. Lundström vägen af vägen en half dag, skattade  
<sup>och jag har lant 1.50 ct</sup>  
 jag lant en Datter af Berby, när vi var till min vapels  
<sup>och jag har lant 1.50 ct</sup>  
 jag är skyldig J. Lundström för 19. ct gammalt fläsk  
<sup>och jag har lant 1.50 ct</sup>  
 J. Lundström köpt skyldig mig en Datter till van  
 gombes betes  
 jag är skyldig Håberg för en tjur

ANDREW PETERSON PAPERS

ROLL NO.

MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY  
ST. PAUL, MINNESOTA 55101

3